

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE
LA SOCIÉTÉ SOUS-SIGNÉE CERTIFIE SOUS SA SEULE
RESPONSABILITÉ QUE LA FABRICATION DE L'ÉCHANGEUR
À AIR EST CONFORME :

EU DECLARATION OF CONFORMITY
THE COMPANY HEREBY DECLARES UNDER ITS
RESPONSIBILITY THAT THIS AIR HEAT EXCHANGER
BELONGING TO ONE OF THE FOLLOWING RANGES
IS IN COMPLIANCE:

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DIE FIRMA ERKLÄRT HIERMIT IN EIGENER VERANTWORTUNG,
DASS DIESER LUFTWÄRMETAUSCHER, DER ZU EINER DER
UNTEN AUFGEFÜHRTEN MODELLREIHEN GEHÖRT, MIT DER
FOLGENDEN RICHTLINIE KONFORM IST:

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
A EMPRESA DECLARA POR ESTE MEIO E SOB SUA
RESPONSABILIDADE QUE ESTE PERMUTADOR DE CALOR
ARJAR PERTENCENTE A UMA DAS SEGUINTES GAMAS ESTÁ
EM CONFORMIDADE COM:

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
POR LA PRESENTE, LA EMPRESA DECLARA BAJO
SU RESPONSABILIDAD QUE ESTE INTERCAMBIADOR
DE CALOR DE AIRE PERTENCIENTE A UNA DE LAS GAMAS
SIGUIENTES CUMPLE CON:

EVB - XR - MF - MR - MH - KRS - NTA - 3C-A - 3C-E - GTI - G- GTA - NK - NW - NF - NC - MA - WA - NEOSTAR - NEOSTAR PULSE - AIP - V-KING PULSE - AERYS Flat - V-Shape - NOVA - BORA - AZUR

DECLARATION D'INCORPORATION DE QUASI-MACHINES
Annexe II paragraphe 1/B de la directive 2006/42/CE

Exigences Essentielles appliquées selon annexes I :
1.1.5, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.5, 1.5.9, 1.6.1, 1.7.3, 1.7.4
La documentation technique pertinente est constituée conformément à l'annexe VII, partie B :
Le fabricant s'engage de transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les informations pertinentes concernant la quasi-machine :
La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la présente directive et aux législations nationales la transposant.
Les EESS non applicables ne sont pas listées; les EESS applicables et satisfaisantes sont indiquées ci-dessus. La notice d'instruction est destinée au fabricant de la machine finale pour compléter l'analyse de risques et établir la conformité de l'ensemble après incorporation.

DECLARATION OF INCORPORATION OF PARTLY COMPLETED MACHINERY

Appendix II paragraph 1/B of the European Directive 2006/42/CE
Essential requirements applied in accordance with Annex I :
1.1.5, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.5, 1.5.9, 1.6.1, 1.7.3, 1.7.4
The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery :
The partly completed machinery must not be put into service until the final machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of this Directive and the national regulations pertaining to it.
Non-applicable EHSR are not listed; applicable and satisfied EHSR are indicated above. The instruction manual is intended for the manufacturer of the final machine to complete the risk analysis and establish the conformity of the assembly after incorporation.

ERKLÄRUNG FÜR DEN EINBAU EINER UNVOLLSTÄNDIGEN MASCHINE
Anhang II Paragraph 1/B, der Richtlinie 2006/42/EG genannt

Grundlegende Anforderungen gemäß Anhang I :
1.1.5, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.5, 1.5.9, 1.6.1, 1.7.3, 1.7.4
Die speziellen technischen Unterlagen gemäß Anhang VII Teil B :
Der Hersteller verpflichtet sich zur Weitergabe, einzelstaatlichen Stellen auf begründetes Verlangen die speziellen Unterlagen zu der unvollständigen Maschine zu übermitteln.
Die unvollständige Maschine erst dann in Betrieb genommen werden darf, wenn gegebenenfalls festgelegt wurde, dass die Maschine, in die die unvollständige Maschine eingebaut werden soll, den Bestimmungen dieser Richtlinie entspricht und den im land geltenden Bestimmungen erklärt worden ist.
Nicht anwendbare GSG sind nicht aufgeführt; anwendbare und erfüllte GSG sind oben angegeben. Die Gebrauchsanweisung ist für den Hersteller der Endmaschine bestimmt, um die Risikoanalyse zu vervollständigen und die Konformität des Gesamtsystems nach dem Einbau festzustellen.

DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DE UMA QUASE-MÁQUINA
Anexo II, parágrafo 1/B da Diretiva Europeia 2006/42/CE

Requisitos essenciais aplicados de conformidade com o Anexo I :
1.1.5, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.5, 1.5.9, 1.6.1, 1.7.3, 1.7.4
A documentação técnica pertinente foi elaborada nos termos da parte B do anexo VII.
O fabricante compromete-se a transmitir, em resposta a um pedido fundamentado das autoridades nacionais competentes, informações pertinentes sobre a quase-máquina.
A quase-máquina não deve entrar em serviço até que a máquina final em que irá ser incorporada tenha sido declarada em conformidade com o disposto na presente diretiva e a legislação nacional que o transpõe.
Os RESS não aplicáveis não estão listados; os RESS aplicáveis e satisfaisantes estão indicados acima.
O manual de instruções destina-se ao fabricante da máquina final para completar a análise de riscos e estabelecer a conformidade do conjunto após a incorporação.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DE CUASI MÁQUINAS
Anexo II párrafo 1/B de la directiva 2006/42/CE

Requisitos esenciales aplicados de conformidad con el anexo I :
1.1.5, 1.2.3, 1.3.1, 1.3.2, 1.3.3, 1.3.4, 1.3.7, 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.1, 1.5.5, 1.5.9, 1.6.1, 1.7.3, 1.7.4
Se ha elaborado la documentación técnica correspondiente, de conformidad con el anexo VII, parte B :
El fabricante se compromete a transmitir, en respuesta a un requerimiento debidamente motivado de las autoridades nacionales, la información pertinente relativa a la cuasi máquina.
La cuasi máquina no deberá ser puesta en servicio mientras la máquina final en la cual vaya a ser incorporada no haya sido declarada conforme a lo dispuesto en la presente Directiva y a la legislación nacional correspondiente.
Los RESS no aplicables no se enumeran; los EESS aplicables y cumplidos se indican más arriba.
Las instrucciones están destinadas al fabricante de la máquina final para completar el análisis de riesgos y establecer la conformidad del conjunto tras su incorporación.

(Directive 2014/35/UE relative aux basses tensions prise en compte dans la directive machine selon annexe 1 § 1.5.1)

- EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES

EUROPÉENNES & RÈGLEMENTS SUIVANTS :

- EN 60204-1 "Équipement électrique des machines"
- 2014/30/UE "compatibilité électromagnétique" (CEM). (EN 61000-6-1/2/3/4)

- (hors matériel électrique destiné à être utilisé en atmosphère explosive).
- 2014/53/UE "Équipements radioélectriques" si option CLOUD
- 2011/65/UE (ROHS) (2015/863/UE).
- 2012/19/UE (DEEE).
- CE 1907/2006 REACH

- EST UN ÉCHANGEUR THERMIQUE CONSTITUÉ DE TUYAUX, DESTINÉ AU REFOUILLISSEMENT DE L'AIR, À LA CONDENSATION OU REFOUILLISSEMENT D'UN FLUIDE FRIGORIGÈNE DU GROUPE 2 OU AU REFOUILLISSEMENT DE L'EAU.
- Les gammes MR, NTA (EC) sauf 9R5, 3C-A sauf 4366, 4386 et 4466, MH sauf 370/450/460/510/550/630/640/770, NOVA sauf 4366 sont compatibles avec des fluides GROUPE 1 (voir notice).

Évaporateurs : TS = -40/+120°C

Évaporateurs HFC/HFO/HC (Groupe 1/groupe 2) : PS = -1 bar/25 bar

Évaporateurs Commerciaux CO2 : PS = -1 bar/60 bar *

(*sauf modèles option 80 bar: PS = -1 bar/80 bar)

Évaporateurs Industriels CO2 : PS = -1 bar/50 bar**

(**sauf modèles 5/8" : PS = -1 bar/40 bar,

Et sauf modèles option 60 bar: PS = -1 bar/60 bar)

Condenseurs HFC/HFO: TS = -40/+120°C – PS = -1 bar/32 bar *

(* sauf modèles MA+WA: PS = -1 bar/40 bar)

Désurchauffeur CO2: TS = -40/+120°C – PS = -1 bar/45 bar *

(*sauf modèles option 60 bar: PS = -1 bar/60 bar)

Aéroréfrigérants : TS = -40/+96°C – PS = -1 bar/16 bar

Refroidisseur de gaz CO2 : TS = -40/+150°C – PS = -1 bar/130bar

- EST EXCLU DU CHAMP D'APPLICATION DE LA DESP 2014/68/UE. (ARTICLE 1ER § 2.F DE LA DESP 2014/68/UE). IL EST ASSIMILÉ À UN ENSEMBLE DE TUYAUTERIES (ARTICLE 2 § 3 « TUYAUTERIES » DE LA DESP 2014/68/UE). C'EST UN ÉQUIPEMENT CLASSÉ EN ARTICLE 4.3. IL RELÈVE AU PLUS DE LA CATÉGORIE DE RISQUE 1 EN APPLICATION DE L'ARTICLE 13 DE CETTE DIRECTIVE ET EST VISÉ PAR LA DIRECTIVE MACHINE 2006/42/CE.

- ET QUE LE MARQUAGE A ÉTÉ APOSÉ SUR LE MATÉRIEL.

LA DECLARATION EST CONFORME A LA LEGISLATION D'HARMONISATION DE L'UNION ET UKKA.

(Directive 2014/35/UE relating to low voltages taken into account in the machinery directive according to Annex 1 §1.5.1)

- IS IN CONFORMITY WITH THE REQUIREMENTS OF THE FOLLOWING EUROPEAN MEASURES & REGULATIONS:

- EN 60204-1 "Electrical Equipment of machines"
- 2014/30/UE "electromagnetic compatibility" (EMC). (EN 61000-6-1/2/3/4)

- (except electrical units for use in explosive atmosphere).
- 2014/53/UE "Radio equipment" (if CLOUD option)
- 2011/65/UE (ROHS) (2015/863/UE).
- 2012/19/UE (WEEE).
- EC 1907/2006 REACH

- IS A HEAT-EXCHANGER COMPOSED OF TUBES USED TO COOL AIR, CONDENSE OR COOLING A COOLANT IN GROUP 2 OR COOLING WATER.
- The ranges MR, NTA (EC) except for 9R5 and 9L5, 3C-A except for 4366, 4386 and 4466, MH except for 370/450/460/510/550/630/640/770, NOVA except for 4366 are compatible with the fluid group 1 (see the manual instruction).

Unit coolers: OT = -40/+120°C

Unit coolers HFC/HFO/HC (Group 1/group 2): OP = -1 bar/25 bar

Commercial unit coolers CO2: OP = -1 bar/60 bar *

(*except for models option 80 bar: OP = -1 bar/80 bar)

Industrial unit coolers CO2: OP = -1 bar/50 bar**

(**except for models 5/8": OP = -1 bar/40 bar

And except for models option 60 bar: OP = -1 bar/60 bar)

Condensers HFC/HFO: OT = -40/+120°C - OP = -1 bar/32 bar *

(* except for models MA+WA: OP = -1 bar/40 bar)

Desuperheater CO2: OT = -40/+120°C - OP = -1 bar/45 bar *

(*except for models option 60 bar: OP = -1 bar/60 bar)

Dry Coolers: OT = -40/+96°C - OP = -1 bar/16 bar

Gas Cooler CO2: OT = -40/+150°C - OP = -1 bar/130bar

- IS EXCLUDED FROM THE SCOPE OF APPLI- CATION OF DESP 2014/68/UE (ARTICLE 1 § 2.f OF DESP 2014/68/UE). IT IS ASSIMILATED WITH A TUBING ASSEMBLY (ARTICLE 2 § 3 "TUBING" OF DESP NE 2014/68/UE). IT IS AN APPLIANCE CLASSIFIED IN ARTICLE 4.3. IT IS ALSO INCLUDED IN CATEGORY RISK CLASS 1 IN APPLICATION OF ARTICLE 13 OF THIS DIRECTIVE AND IS COVERED BY MACHINE DIRECTIVE 2006/42/EC.

- AND THAT THE MARKING HAS BEEN AFFIXED ON UNIT.

THE DECLARATION IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION AND UKKA.

(Richtlinie 2014/35/UE über Niederspannungen, die in der Maschinenrichtlinie gemäß Anhang 1 berücksichtigt wird §1.5.1)

- ÜBEREINSTIMMEN MIT DEN FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN UND VERORDNUNGEN:

- EN 60204-1 "Elektrische Ausrüstung von Maschinen"
- 2014/30/UE "elektromagnetische Verträglichkeit" (CEM). (EN 61000-6-1/2/3/4)

(außer elektrischem Material für Einsatz in explosions- gefährdeter Umgebung).

- 2014/53/UE "Funkanlagen" (wenn möglich CLOUD)
- 2011/65/UE (ROHS) (2015/863/UE).
- 2012/19/UE (WEEE).
- EG 1907/2006 REACH

- ES HANDELT SICH UM EINEN AUS ROHRLEITUNGEN BESTEHENDEN WÄRMEAUSTAUSCHER, DER FÜR DIE KÜHLUNG DER LUFT, ZUR KONDENSIERUNG ODER KÜHLUNG EINES KÄLTEMITTELS DER GRUPPE 2 BESTIMMT IST ODER KÜHLWASSER.
- Die Bereiche MR, NTA (EC) außer für 9R5 und 9L5, 3C-A außer für 4366, 4386 und 4466, MH außer für 370/450/460/510/550/630/640/770, NOVA außer für 4366 sind mit der Flüssigkeitsgruppe 1 kompatibel (siehe Anleitung)

Verdampfer: TS = -40/+120°C

Verdampfer HFC/HFO/HC (Gruppe 1/gruppe 2): PS = -1 bar/25 bar

Gewerbliche Verdampfer CO2: PS = -1 bar/60 bar *

(*außer für Modelle Option 80 bar: PS = -1 bar/80 bar)

Industrielle Verdampfer CO2: PS = -1 bar/50 bar**

(**außer für Modelle 5/8": PS = -1 bar/40 bar

Und außer für Modelle Option 60 bar: PS = -1 bar/60 bar)

Verflüssiger HFC/HFO: TS = -40/+120°C - PS = -1 bar/32bar *

(* except for models MA+WA: OP = -1 bar/40 bar)

Enthitzung CO2: TS = -40/+120°C - PS = -1 bar/45 bar *

(*außer für Modelle Option 60 bar: PS = -1 bar/60 bar)

Rückkühler: TS = -40/+96°C - OP = -1 bar/16 bar

Gas Kühler CO2: TS = -40/+150°C - PS = -1 bar/130bar

- ES IST VOM ANWENDUNGSBEREICH DER DRUCKGERÄTERICHTLINIE 2014/68/UE (ARTIKEL 2 § 3 DER DGRL 2014/68/UE) AUSGESCHLOSSEN. ES WIRD UNTER ANWENDUNG DER IM ARTIKEL 1 ABSCHNITT § 2.f DER DGRL 2014/68/UE FESTGELEGTE DEFINITIONEN WIE EIN ROHRLEITUNGSELEMENT BEHANDELT. ES HANDELT SICH UM EINE IN ARTIKEL 4.3. KLASSIFIZIERTE AUSRÜSTUNG. UNTER ANWENDUNG VON ARTIKEL 13 DER GENANNTE NRICHTLINIE SOWIE DER MASCHINENBAU- RICHTLINIE 2006/42/EG ENTSPRICHT DAS GERÄT HÖCHSTENS DER KATEGORIE GEFÄHRENKLASSE 1.

- UND DASS DIE KENNZEICHNUNG AM GERÄT ANGEBRACHT WORDEN IST.

DIESE ERKLÄRUNG ERFOLGTT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN HARMONISIERUNGSRECHTSVORSCHRIFTEN DER UNION UND UKKA.

Signé par et au nom de - Signed for and on behalf of - Unterzeichnet für und im Namen von - Assinado por e em nome de - Firmado por y en nombre de : **LFB France**



Thierry Jomard

Directeur Général LFB Group - LFB Group General Manager- LFB Group CEO -
Director-Geral da LFB Group - Director General de LFB Group
MIONS, 26/03/2026

Nom de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

Name of the person authorized to establish the technical file:

Name der Person, die zur Erstellung der technischen Unterlagen befugt ist:

Nome da pessoa autorizada a elaborar a ficha técnica:

Nombre de la persona autorizada para establecer el archivo técnico:

Nom / Name / Name / Nome / Nombre: Laurent SEGNERI

Directeur R&D LFB Group / Engineering Director LFB Group / Engineering Director LFB Group

Director-Geral da LFB Group / Director de ingeniería de LFB Group

Adresse / Address / Anschrift / Endereço / Dirección:

LFB France, ZI les Meurières, 69780 Mions, France

FRIGA-BOHN
An LFB Group Company

IN0043700-P

LA DECLARATION CUMPLE CON LA LEGISLACIÓN CORRESPONDIENTE SOBRE ARMONIZACIÓN DE LA UNIÓN Y UKKA.

- Y QUE EL MARCADO HA SIDO REALIZADO EN EL MATERIAL.

A DECLARAÇÃO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A LEGISLAÇÃO DE NORMALIZAÇÃO DA UNIÃO EUROPEIA E UKKA.

- E QUE A MARCAÇÃO FOI AFIKADA NA UNIDADE.

- ESTÁ EXCLUIDO DO ÂMBITO DE APLICAÇÃO DA DESP 2014/68/UE (ARTIGO 1.º § 2.f DA DESP 2014/68/UE). É INCORPORADO COM UM CONJUNTO DE TUBAGEM (ARTIGO 2.º § 3 "TUBAGEM" DA DESP 2014/68/UE). É UM APARELHO CLASSIFICADO NO ARTIGO 4.º, 3. ESTÁ TAMBÉM INCLuíDO NA CATEGORIA DE RISCO DE CLASSE 1 NA APLICAÇÃO DO ARTIGO 13 DESTA DIRETIVA E É ABRANGIDO PELA DIRETIVA 2006/42/CE RELATIVA ÀS MÁQUINAS.

- ESTÁ EXCLUIDO DO ÂMBITO DE APLICAÇÃO DA DESP 2014/68/UE (ARTIGO 1.º § 2.f DA DESP 2014/68/UE). É INCORPORADO COM UM CONJUNTO DE TUBAGEM (ARTIGO 2.º § 3 "TUBAGEM" DA DESP 2014/68/UE). É UM APARELHO CLASSIFICADO NO ARTIGO 4.º, 3. ESTÁ TAMBÉM INCLuíDO NA CATEGORIA DE RISCO DE CLASSE 1 NA APLICAÇÃO DO ARTIGO 13 DESTA DIRETIVA E É ABRANGIDO PELA DIRETIVA 2006/42/CE RELATIVA ÀS MÁQUINAS.

- ESTÁ EXCLUIDO DO ÂMBITO DE APLICAÇÃO DA DIRECTIVA 2014/68/UE SOBRE EQUIPOS A PRESSÃO (ARTÍCULO 1.º § 2.f DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). SE CONSIDERA PARTE INTEGRANTE DE UN CONJUNTO DE TUBERÍAS (ARTÍCULOS 2 § 3 "TUBERÍAS" DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). ES UN APARELLO CLASSIFICADO EN EL ARTÍCULO 4.3. TAMBIÉN ENTRA DENTRO DE LA CATEGORÍA DE RIESGO 1 EN APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 13 DE DICHA DIRECTIVA Y ENTRA DENTRO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE RELATIVA A LAS MÁQUINAS.

- ESTÁ EXCLUIDO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE SOBRE EQUIPOS A PRESIÓN (ARTÍCULO 1.º § 2.f DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). SE CONSIDERA PARTE INTEGRANTE DE UN CONJUNTO DE TUBERÍAS (ARTÍCULOS 2 § 3 "TUBERÍAS" DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). ES UN APARELLO CLASSIFICADO EN EL ARTÍCULO 4.3. TAMBIÉN ENTRA DENTRO DE LA CATEGORÍA DE RIESGO 1 EN APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 13 DE DICHA DIRECTIVA Y ENTRA DENTRO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE RELATIVA A LAS MÁQUINAS.

- ESTÁ EXCLUIDO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE SOBRE EQUIPOS A PRESIÓN (ARTÍCULO 1.º § 2.f DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). SE CONSIDERA PARTE INTEGRANTE DE UN CONJUNTO DE TUBERÍAS (ARTÍCULOS 2 § 3 "TUBERÍAS" DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). ES UN APARELLO CLASSIFICADO EN EL ARTÍCULO 4.3. TAMBIÉN ENTRA DENTRO DE LA CATEGORÍA DE RIESGO 1 EN APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 13 DE DICHA DIRECTIVA Y ENTRA DENTRO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE RELATIVA A LAS MÁQUINAS.

- ESTÁ EXCLUIDO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE SOBRE EQUIPOS A PRESIÓN (ARTÍCULO 1.º § 2.f DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). SE CONSIDERA PARTE INTEGRANTE DE UN CONJUNTO DE TUBERÍAS (ARTÍCULOS 2 § 3 "TUBERÍAS" DE LA DIRECTIVA 2014/68/UE). ES UN APARELLO CLASSIFICADO EN EL ARTÍCULO 4.3. TAMBIÉN ENTRA DENTRO DE LA CATEGORÍA DE RIESGO 1 EN APLICACIÓN DEL ARTÍCULO 13 DE DICHA DIRECTIVA Y ENTRA DENTRO DEL ÁMBITO DE APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 2006/42/CE RELATIVA A LAS MÁQUINAS.

